

УДК 378.016:811.161.1  
ББК Ш141.12-9-99

ГСНТИ 14.07.09

Код ВАК 13.00.02

И. А. Гончар  
Т. И. Попова  
Санкт-Петербург, Россия

### **Структура электронного образовательного ресурса по РКИ: возможности моделирования коммуникации**

**Аннотация.** В статье рассматривается проблема моделирования электронного образовательного ресурса (ЭОР) по русскому языку как иностранному. На основе сравнения структуры ЭОР по РКИ и структуры традиционного учебника выявляются общие черты и отличия ЭОР. Целью статьи является описание универсальной структуры дистанционного курса по русскому языку как иностранному, обеспечивающей возможность обучения коммуникации. С учетом общеметодических принципов преподавания РКИ выделяются организационные и функциональные единицы ЭОР разного уровня: блок, неделя, модуль, курс. Устанавливается корреляция основных элементов ЭОР с элементами учебника: блок соотносится с аспектным уроком, неделя — с неделей учебно-календарного плана, модуль — с циклом, курс — с концентром. Авторы приходят к выводу, что реализация в ЭОР по РКИ общеметодических принципов подачи материала — принципа устного опережения, принципа взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, принципа усложнения учебных задач от более простого к более сложному, принципа концентризма — подчиняется принципу функциональной жесткости структуры курса ЭОР. Основные отличия структурного построения ЭОР связаны с большей дробностью подачи материала; наличием механической обратной связи в контролируемых шагах; строгой заданностью учебных шагов. Авторы демонстрируют реализацию жесткой структуры ЭОР на примере дистанционного курса «Русский как иностранный» на платформе Coursera (авторы И. А. Гончар, Д. В. Колесова, Т. И. Попова, К. А. Рогова, О. В. Хорохордина). Функциональная жесткость структуры данного дистанционного курса обеспечивается методической целесообразностью предлагаемых обучающих шагов, отражающих этапы формирования коммуникативной компетенции — от стадии вызова (блок «Смотрим видеосоужет») к стадии осмысления (блок «Слушаем подкаст») и рефлексии (блок «Читаем по-русски»), затем к стадии совершенствования грамматических навыков (блок «Повторяем грамматику») и выходом в речевую деятельность (блоки «Аудирование», «Говорим по-русски», «Пишем по-русски»). Наличие контролирующего блока в конце каждого цикла («Взаимопроверка») позволяет учащемуся продемонстрировать умение решать коммуникативные задачи. Функциональная жесткость структуры поддерживается в курсе речевой системностью: языковой материал отобран в соответствии с жанрами общения и типами текста; установлена связь грамматических (языковых) явлений с их текстовой (речевой) реализацией. Предлагаемая структура ЭОР отражает содержание обучения и последовательность расположения учебного материала.

**Ключевые слова:** русский как иностранный; дистанционное обучение; принципы обучения; методика преподавания русского языка; электронные образовательные ресурсы; учебные материалы.

I. A. Gonchar  
T. I. Popova  
Saint Petersburg, Russia

### **The Structure of Online Educational Resource on Russian as Foreign Language: Approaches to Modelling Communication**

**Abstract.** The article deals with the problem of modeling electronic educational resource (EER) in Russian as a foreign language (RFL). Based on the comparison of the structure of EE in RFL and the structure of the traditional textbook, the common features and differences of EER are revealed. The purpose of the article is to describe the universal structure of the distance course in RFL, providing the opportunity to teach communication skills.

Given the general methodical approaches to teaching RFL we outline organizational and functional units of several levels: unit, week, module, course. The correlation of the main elements of EER with the elements of the textbook is established: the unit relates to the aspect lesson, the week — to the weekly training schedule, the module to the cycle and the course to the concentre.

We conclude that in the RFL EER general methodical principles of introducing material to students (teaching oral aspects ahead of written aspects, interconnected teaching of all aspects, going from easier to complex tasks, concentric principle) have to follow the principle of the functional rigidity of the EER course structure. The main special features in the structure of EER are associated with the material being introduced in a more fragmented way; the presence of mechanic feedback in the control; a particular set of training steps. We demonstrate the implementation how the rigid EER structure by the example of the distance course «Russian as a foreign language» on the Coursera platform (authors: I. A. Gonchar, D. V. Kolesova, T. I. Popova, K. A. Rogova, O. V. Khorokhordina). The functional rigidity of the structure of this distance course is provided by the methodical appropriateness of the proposed training steps that reflect the stages of communicative competence formation — from challenge (unit «Watching video») to understanding (unit «Listening to podcast») and reflection (unit «Reading in Russian»), then to improving grammatical skills (unit «Revising grammar») and moving on to speech activity (units «Listening», «Speaking Russian», «Writing in Russian»). The presence of a control unit (peer-reviewed) at the end of each cycle allows the student to demonstrate the ability to solve communication problems. The functional rigidity of the courses structure is supported by the consistency of speech system: language material is selected in relation to particular communication genres, and grammar phenomena are linked to their textual fulfilment (functional semantic approach). The proposed structure of EER reflects the education contents and the sequence of the location of the training material.

**Keywords:** Russian as a foreign language; distance learning; principles of teaching; methods of teaching Russian; electronic educational resources; learning materials.

**Введение.** Повышенный интерес к созданию дистанционных обучающих курсов по разным предметам и по русскому языку как иностранному в частности в российском образовательном пространстве (платформы «Открытое образование», «Образование на русском», «Лекториум» и др.) привел к взрыву практик онлайн-обучения. Это реальность сегодняшнего дня.

Представляя очередной номер авторитетного профильного журнала «Русский язык за рубежом», посвященного проблемам дистанционного обучения, главный редактор пишет: «Наше десятилетие ознаменовалось бурным развитием интернет-пространства. Это создало предпосылки для создания интернет-порталов открытого образования и массовых открытых онлайн-курсов. Вузы получили возможность существенно увеличить количество студентов, а все желающие — учиться вне зависимости от места проживания и социального статуса» [Орехова 2018: 1]. В этом же журнале опубликован ряд статей, в которых рассматриваются различные аспекты дистанционного обучения: инновационное электронное средство обучения — киберквест для ПК и мобильных устройств [Осадчий 2018: 4–9], отличие портала «Образование на русском» от других образовательных порталов [Яскевич 2018: 10–14], история развития и возможности массовых открытых онлайн-курсов [Афанасьева 2018: 15–19], варианты предъявления сценария урока чтения, реализуемые в интерактивном авторском курсе [Кулибина 2018: 21–25], этнически ориентированные электронные образовательные ресурсы по обучению русскому языку коренных малочисленных народов Сибири [Араева, Крым 2018: 30–34], опыт проведения онлайн-конференции в качестве механизма повышения квалификации и развития профессиональных компетенций преподавателей РКИ [Нефедова 2018: 35–37], опыт формирования системы дистанционной профессиональной поддержки преподавателей РКИ на портале «Образование на русском» [Битехтина, Климова 2018: 38–41].

В электронном сборнике научных статей по вопросам дистанционного обучения иностранным языкам [Beyond the language classroom: researching MOOCs and other innovations 2017] анализируются данные опросов участников курсов и факторы, влияющие на прогресс в освоении языка, обсуждается структура учебных материалов. Исследованию эффективности онлайн-курсов по изучению иностранного языка (английского) посвящена статья малазийских методистов, в которой приводится список факторов, позитивно характеризующих такую форму обучения [Mohammad, Harun, Hasni 2018]. Не последнее место в нем (наравне с содержанием) занимает интерфейс — фактически форма подачи содержания, включение богатого и увлекательного иллюстративного материала разного типа, что также находит отражение в структуре.

Отметим, что при буме новых ресурсов обучения, оцениваемых в основном весьма положительно, некоторые специалисты высказываются о них достаточно скептически и даже жестко, видя в них угрозу передела рынка высшего образования, свя-

занную «с переходом контроля над выращиванием новых поколений в руки нескольких десятков ведущих мировых, прежде всего англосаксонских, университетов» [см. Сараев 2014].

Не будем драматизировать ситуацию, но признаем, что на таком фоне остро встает вопрос о конкурентоспособности наших онлайн-курсов. Требуются серьезное теоретическое осмысление методики и выработка оптимальных норм создания онлайн-курса. Важнейшим, на наш взгляд, является вопрос об организации учебного материала, т. е. вопрос о структуре, в которой отражается методическая авторская концепция. Неслучайно именно этой стороне дела уделяется большое внимание нашими московскими коллегами в их новейшей публикации «В поисках золотой середины: дистанционное обучение онлайн и офлайн» [Виноградова, Клобукова 2018: 195–209]. Рассуждения московских специалистов подтверждают тезис о том, что, какая бы сторона создания дистанционных курсов ни обсуждалась, обращение к структуре целого курса неизбежно.

**Методология и цель исследования.** Авторы данной статьи поставили перед собой цель аргументированно описать структуру новейших онлайн-курсов по изучению русского языка как иностранного на материале четырех курсов по РКИ, разработанных авторами СПбГУ (Т. И. Попова, К. А. Рогова, И. А. Гончар, Д. В. Колесова, О. В. Хорохордина) и размещенных на платформе Coursera. Поставленная цель реализуется посредством: 1) анализа общеметодических принципов создания учебного продукта, реализованных в курсе «Русский как иностранный»; 2) сравнения структуры данных электронных курсов со структурой традиционного учебника.

**Обсуждение и результаты.** Рассмотрим общеметодические принципы, заложенные в основу построения ЭОР «Русский как иностранный».

*Адресованность курса. Соответствие заявленному уровню.* В контенте данных курсов четко просматривается ориентация на Стандарты [Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение 1999; Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение 1999]. Практика показывает, что мотивация учащихся, а следовательно, и эффективность обучающего онлайн-курса находятся в прямой зависимости от попадания в уровень.

*Структурированность курса.* По критериям завершенности и объема учебного материала курсу был присвоен статус *специализация* (<https://www.coursera.org/specializations/russkiy-kak-inostrannyi>). Все части курса имеют универсальную структуру, отражающую методическую авторскую концепцию. Все учебные шаги состоят в системных отношениях как друг с другом, так и с моделью обучения в целом, что формирует вертикаль системы, вектор которой пронизывает весь курс обучения.

Универсальная структура предполагает наличие совокупности «устойчивых связей между элементами» (выделено нами — И. Г., Т. П.) объекта, которые обеспечивают его целостность и тождественность самому себе, то есть сохранение основ-

ных свойств при различных внешних и внутренних изменениях» [Философский словарь <http>].

Основным элементом нашего обучающего курса является **блок** — организационная и функциональная единица, в рамках которой решение одной задачи приводит к овладению одним коммуникативным умением. **Блок** можно соотнести с аспектным *уроком* традиционного учебника по иностранному языку, но он во многом отличается от привычного *урока* [ср. Арутюнов 1990]. Главное отличие состоит в том, что дистанционное обучение 1) исключает живой и непосредственный аудиторный контакт с преподавателем (в рассматриваемом курсе *преподаватель* открыто обнаруживает себя в коротких письменных и устных контактоустанавливающих «посланиях», предшествующих началу работы учащихся, а также в комментариях к образцам ответов; в объяснениях грамматического материала; в обсуждениях проблемных вопросов на Форуме; имплицитно присутствует в формулировках заданий); 2) *блок-урок* позволяет учащемуся работать в своем темпе; 3) обратная связь осуществляется с помощью набора автоматизированных регуляторов: мгновенно отображаются правильные ответы и оцениваются по шкале «пройдено / не пройдено»; если обучающийся с первого раза не добился успеха, предоставляется еще две возможности, после успешного выполнения задания появляется сообщение «Поздравляем! Вы прошли тест!». Более крупным структурным элементом *онлайн*-курса является **неделя**. Она соответствует учебной неделе календарного плана. Временные границы прохождения курса задаются календарным планом: так, например, курс B1+ рассчитан на 8 недель (на 9-й неделе выполняется итоговый проект). Неделя объединяет несколько блоков (аспектов). В нашем курсе каждая нечетная неделя включает следующие блоки: видеосюжет (+подкаст), чтение, грамматику, а четная неделя — аудирование, говорение, письмо (включая взаимопроверку). Материал двух последовательных, нечетной и четной, недель входит в один **тематический модуль**. Две недели (модуль) охватывают одну тему, представленную в разных сферах и режимах общения.

*Принцип устного опережения.* Лингвометодическим, дискурсивным, психологическим *вызовом* для речемыслительной деятельности обучающихся в каждом модуле (цикле) является короткометражный игровой учебный фильм (съёмочная группа «Ленфильма», режиссер Р. Ю. Ершов). Такое построение курса отвечает важнейшему принципу обучения иностранным языкам — принципу устного опережения. Достаточно подробное описание природы такого типа фильмов и типология упражнений по работе с ними дано в нашей публикации [Гончар, Попова 2017]. Западные коллеги также подчеркивают значимость видеосюжетов как источника аутентичного языкового материала, оговаривая, что в первую очередь имеются в виду не видеозаписи лекций, а именно видеосюжеты на основе различных ситуаций общения [Sokolik 2014]. Видеоимпульс-вызов, занимающий в структуре курсов, как правило, инициальную позицию, может иметь вид (условно говоря) молодежного игрового сериала, как в обсуждаемых курсах по РКИ. Подобный при-

ем встречаем в онлайн-курсе итальянского языка, где используются «Situational videos (called *Ciak!*, which means “clapperboard” in Italian)», в которых представлена повседневная жизнь итальянских студентов и их общение в кампусе [Italian Language and Culture: Advanced]. В некоторых курсах используются блиц-интервью, представляющие собой видеозапись коротких повторяющихся реплик — опросы на улице, как это сделано в курсе английского языка для начального уровня [Real English]. В любом случае это язык в действии, демонстрирующий нормы речевого поведения его носителей и тем самым погружающий в национальную культуру общения.

Важнейший методический *принцип взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности* находит отражение в отдельных *блоках*, посвященных обучению чтению, говорению, письму и аудированию, два последних имеют место в *четных неделях*, что соответствует принципу усложнения учебных задач: от более простого к более сложному.

*Контроль усвоения знаний.* Каждый модуль (цикл) заканчивается блоком «Взаимопроверка». Взаимопроверка — одна из форм контроля усвоения знаний в системе мультимедийного обучения, которая делает учащегося активным участником образовательного процесса. Взаимопроверка представляет собой задание открытого типа, предполагающего выполнение проектной работы, написание эссе и т. д. и исключающего автоматическую проверку [Латыпова 2015]. Задания на взаимопроверку делают из учащихся равноправных партнеров, повышают их ответственность и позволяют вступить в естественное общение на русском языке (после проверки задания можно писать комментарий). Вот что пишут по этому поводу западные методисты, вырабатывая критерии эффективности онлайн-обучения: «Students will be more engaged in using language if they can communicate among themselves. The focus of learning should be in interaction, and not just in absorbing course materials» [Sokolik 2014: 28]<sup>1</sup>. Кроме того, задания на взаимопроверку приучают учащихся к рефлексии по поводу текста, развивают такие навыки логического мышления, как анализ, сравнение, обобщение.

*Связь грамматических (языковых) явлений с их текстовой (речевой) реализацией (функционально-семантический подход).* Большое место в дистанционном курсе РКИ B1+, B2 занимают *грамматические блоки*. Они располагаются в *нечетных неделях*, следуя за работой с учебным фильмом и текстами для чтения. Обучение грамматике строится на функционально-семантической основе и типологии текста. Цель блока — формирование **умений** через соединение доминантного синтаксического явления с определенным речевым жанром. Все повторяемые и вновь вводимые грамматические темы непосредственно связаны с типами изучаемых в блоках текстов, а также тематикой текстов, что позволяет овладеть активной грамматикой.

<sup>1</sup> «Студенты будут активнее использовать язык, если они смогут общаться между собой. Фокус обучения должен быть во взаимодействии, а не только в усвоении учебных материалов» [Sokolik 2014: 28, перевод с англ. — И. Г].

*Принцип концентрации.* Продолжительность каждого курса в специализации (от В1+ до В2–2) составляет от 6 до 8 недель. Рассматриваемый нами курс состоит из четырех концентров, которые построены по принципу расширения материала на основе изученного и овладение новым. В основу расширения материала положен принцип усложнения речевых жанров и типов текстов, составляющих базу овладения коммуникативной компетенцией.

**Алгоритм обучающей модели.** Среди характеристик программированного обучения есть одна, которая имеет первостепенное значение для наших

рассуждений, а именно: «наличие алгоритма учебной работы, т. е. строго регламентированной системы действий, выполнение которых ведет к решению поставленной задачи. Именно наличие алгоритма учебной работы делает обучение программированным, так как при этом обеспечивается деление учебного процесса на шаги и осуществление оперативной обратной связи» [Азимов, Щукин 2009: 224].

Представим содержание обучения и последовательность расположения учебного материала в объеме одного модуля (*цикла*), т. е. 2-х недель обучения. См. таблицу 1.

Таблица 1

### Обучающий алгоритм. Структура модуля

<i>Модуль 1. Едем в Россию. Часть 1. (Путешествие. Рассказ о себе).</i>	
<p><b>Неделя 1.</b> Задачи обучения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы овладеете лексическими единицами, обеспечивающими общение в рамках темы Путешествие. Рассказ о себе.</li> <li>• Вы овладеете основными фонетическими и интонационными нормами русского произношения на уровне, обеспечивающем решение коммуникативных задач в диалоге-запросе разрешения.</li> <li>• Получите навыки интерпретации текстов с учетом их жанровой характеристики: информационно-описательный тип текста и текст-инструкция.</li> <li>• Повторите следующие грамматические темы: Односоставные глагольные предложения. Определённо-личные предложения.</li> <li>• Значение и употребление глаголов НСВ и СВ в повелительном наклонении.</li> <li>• Склонение и употребление русских прилагательных.</li> <li>• Сложноподчинённые предложения с придаточным определительным со словом который.</li> <li>• Объяснение как тип текста. Дефиниция. Вопросы Кто такой...? и Что такое...?</li> </ul>	<p><b>Блок 1.</b> Смотрим видеосюжет. Слушаем подкаст. Видеосюжет «К нам едут гости».</p> <p><b>Блок 2.</b> Читаем по-русски. Тексты «Ленские столбы»; «Вещи, которые делают ваше путешествие комфортным».</p> <p><b>Блок 3.</b> Повторяем грамматику. Односоставные глагольные предложения. Значение и употребление глаголов несовершенного и совершенного вида в повелительном наклонении. Склонение и употребление русских прилагательных и др.</p>
<p><b>Неделя 2.</b> <i>Задачи обучения</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы научитесь интерпретировать устные тексты с учетом их жанровой характеристики: информативно-оценочный текст-объяснение.</li> <li>• Строить монолог-доказательство, обсуждать проблему.</li> <li>• Строить диалог-предостережение, диалог-просьбу, диалог-требование.</li> <li>• Порождать и интерпретировать тексты с учетом их жанровой характеристики: Анкета клиента. Письменный монолог-информация / убеждение читателя.</li> <li>• Оценивать тексты в соответствии с определенными критериями.</li> </ul>	<p><b>Блок 1.</b> Аудирование. <i>Что нужно знать о каучсерфинге; Испанские каучсерферы в России.</i></p> <p><b>Блок 2.</b> Говорим по-русски. <i>Обсуждаем проблему: Плюсы и минусы каучсерфинга; Диалог-предостережение. Диалог-просьба. Диалог-требование.</i></p> <p><b>Блок 3.</b> Пишем по-русски. <i>Анкета клиента; Самопрезентация в соцсетях; Самопрезентация на сайте аренды комнаты.</i></p>
<p><b>Контроль</b></p>	<p>Взаимопроверка. <i>Анкета клиента; Самопрезентация в сети; Самопрезентация при аренде комнаты.</i></p>

По данному алгоритму организованы все модули курсов в каждом из концентров. Приведенный список демонстрирует тактический (модельный) уровень методической мысли авторов. Видна четкая вертикаль структуры, охватывающая все этапы формирования коммуникативной компетенции — от стадии вызова в яркой, оригинальной, сравнительно редкой для РКИ форме (Блок «Смотрим видеосюжет»), к стадии осмысления (Блок «Слушаем под-

каст») и рефлексии (Блок «Читаем по-русски»), затем — к стадии совершенствования грамматических навыков (блок «Повторяем грамматику») и выходу в речевую деятельность (Аудирование, Говорим по-русски, Пишем по-русски), что обеспечивает возможность обучению коммуникации. Наличие контролирующего блока в конце каждого цикла (Взаимопроверка) позволяет учащемуся реализовать те

коммуникативные задачи, которые он научился решать на данном этапе обучения.

В алгоритме обучающей модели ЭОР заложены все описанные выше принципы обучения. Продемонстрируем их реализацию на одном фрагменте Модуля 1 — обучение навыкам и умению понимать и порождать тексты-объяснения (см. таблицу 1).

В соответствии с принципом устного опережения модель данного типа текста дана в Блоке 1 «Смотрим видеосюжет. Слушаем подкаст». Так, уже в первом видеосюжете представлен диалог главной героини учебного фильма Тани с мамой, представляющий собой объяснение:

Таня: — *Мамочка ... Мм ... можно к нам в гости придет каучсёрфер?*

Мать: — *Кто-кто???*

Таня: — *Каучсёрфер!*

Мать: — *Это что за странная фамилия?*

Таня: — *Это не фамилия. Это человек, который занимается каучсерфингом. Пу-те-шест-ву-ет. Это студент из Германии, который хочет приехать в Петербург и ищет место, где можно переночевать.*

В этом же блоке вводятся упражнения на интерпретацию речевого поведения героини, обращающие внимание на роль объяснения в структуре аргументирующего текста. См. упражнение: *Впишите свой ответ.*

1. *Почему мама не сразу соглашается на приезд Дэниса? Какие у нее аргументы?*

Место для ответа:

*Ответ-образец: Мама не хочет пускать в дом чужого человека. Она не доверяет знакомствам в Интернете. Она считает, что это опасно. Она не хочет терпеть неудобства из-за чужого человека.*

2. *Какие аргументы приводит Таня, чтобы успокоить маму?*

Место для ответа:

*Ответ-образец: Таня объясняет маме, что каучсерферы — это небогатые люди, которые любят путешествовать. Она рассказывает, что Дэнис — студент.*

Таким образом, в блоке 1 вводится образец текста-объяснения и определяется место текста-объяснения в структуре аргументации как одного из видов аргументов.

Параллельно вводится одно из главных языковых средств, реализующих интенцию объяснения — придаточные определительные. Обучение грамматике на функционально-семантической основе тесно связано с видами речевой деятельности и в финале выводит на продукцию текстов определенного жанра (они обозначены в задачах обучения). Так реализуется принцип связи грамматических явлений с их текстовой реализацией. Например, в блоке 2 «Читаем по-русски» предлагается прочитать текст «Вещи, которые сделают ваше путешествие комфортным», после чтения которого обучающиеся выполняют следующее задание:

*Задание. Найдите в тексте и впишите*

*а) определения к словам, обозначающим необходимое в путешествии*

*1) одежда...*

*2) обувь...*

*3) лекарства...*

*Задание. Впишите ответы на вопросы, обратившись при необходимости к словарю.*

1. *Если вы собираетесь много ходить пешком, то какая обувь вам нужна?*

*(Ответ-образец): Мне нужна (такая) обувь, в которой я буду удобно себя чувствовать.*

Все устные и письменные тексты Блоков 1 и 2 служат материалом для блока «Повторяем грамматику», в котором повторяется и обобщается тема «Сложноподчиненные предложения с придаточным определительным со словом который». Используются упражнения на трансформацию, отрабатывающие навыки формообразования и употребления слова *который*, затем включаются условно-речевые упражнения. Например:

*Задание. Вы работаете в паре с диктором. Слушайте сообщение собеседника и переспрашивайте, чтобы уточнить информацию по образцу.*

*Образец:*

*Диктор: — Родители Лизы пьют крепкий чай. Вкус этого чая Лизе не нравится.*

*Вы: — Родители Лизы пьют крепкий чай, вкус которого Лизе не нравится?*

Заключительным заданием в блоке «Повторяем грамматику» является задание, выполняемое в устной форме и записываемое на магнитофон.

*А. Если бы вы не знали, что такое Ленские столбы, вы бы спросили своего русского знакомого. У Вас бы получился такой разговор:*

*Вы: — Петя, ты не знаешь, что такое Ленские столбы?*

*Петя: — Как не знать? Знаю. Ленские столбы — это отвесные скалы, которые расположены на берегу реки Лены, которую считают самой большой рекой России, язык которой ты сейчас изучаешь.*

*А теперь ваш русский знакомый спрашивает Вас о чём-то ему неизвестном. Подготовьтесь и ответьте ему.*

*Используйте в своём ответе несколько конструкций со словом который, как это было в образце.*

*Запишите свой устный ответ на компьютер.*

*Прслушайте его. Если слышите ошибки, перепишите свой ответ, исправив ошибки. Если вы считаете, что всё в порядке, выполните второе задание.*

Таким образом реализуется принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности: от устного предъявления к наблюдению в письменном тексте, затем к использованию в условно-речевых упражнениях и коммуникативных блоках «Говорим по-русски» и «Пишем по-русски». В каждом модуле ведется работа над несколькими типами текстов и диалогов. Так, в Модуле 1 задачами обучения является также обучение умению строить монолог-доказательство, обсуждать проблему / строить диалог-предостережение, диалог-просьбу, диалог-требование, включающие в свою структуру объяснительные тексты как вид аргумента. Данные речевые жанры (РЖ) усложняются от модуля к модулю, что отражает принцип концентризма. Усложнение речевых жанров можно видеть в таблице 2.

Таблица 2

## Усложнение РЖ в концентрсах

Речевые жанры	В1+. Часть 1	В1+. Часть 2
Информативные жанры	диалог-расспрос, диалог-запрос разрешения; официальный опрос; <b>монолог</b> -описание с элементами оценки, официальный отчет о результатах, обзор событий	неофиц. инф. <b>диалог</b> -расспрос о поступках, о мотивах деятельности; офиц. инф. диалог-расспрос (интервью); офиц. <b>рассказ</b> о праздновании праздника; рассказ об ученом, деятеле культуры
Регулятивные жанры	диалог-предостережение, просьба, требование, предложение; монолог-описание рекламного характера	неофиц. диалог-просьба, предложение, приглашение, замечание; <b>призыв</b> к общественно-полезному поведению или деятельности
Фатические жанры	эмоционально-оценочный диалог: одобрения / восхищение, утешение, шутка	эмоционально-оценочный диалог: признание, флирт, комплимент и др.
Аргументативные жанры	информативно-оценочный монолог-объяснение, монолог-доказательство	диалог-обмен мнениями, описание и оценка проблемы

**Заключение.** Сравнение структуры электронного образовательного ресурса (ЭОР) со структурой традиционного учебника показало, что несмотря на разные материальные носители и разные условия «потребления», основные элементы ЭОР коррелируют с традиционными элементами учебника: блок соотносится с аспектным уроком, неделя — с неделей учебно-календарного плана, модуль — с циклом, курс — с концентром. Основные отличия построения ЭОР связаны с большей дробностью подачи материала (учащийся одновременно видит одну страницу курса, переход от страницы к странице курса представляет собой один обучающий шаг); наличием механической обратной связи в контролируемых шагах. Учебный материал элементов структуры ЭОР открывается для освоения учащимися строго последовательно: невозможно совершить конкретное учебное действие, если не выполнено / не пройдено предыдущее. Так обеспечивается функциональная жесткость структуры курса ЭОР.

Обучающий потенциал ЭОР обеспечивается реализацией в нем основных общеметодических принципов, таких как принцип устного опережения, принцип взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, принцип усложнения учебных задач от более простого к более сложному, принцип концентризма. Определяющую роль для овладения коммуникативной компетенцией в ЭОР играет соотнесенность языкового материала с жанрами общения, поскольку именно рецепция и продукция текстов определяет степень владения языком на этих уровнях. Связи грамматических (языковых) явлений с их текстовой (речевой) реализацией (функционально-семантический подход) позволяют конструировать матрицу-опору для восприятия и продуцирования множества подобных текстов в реальной коммуникации на иностранном языке.

При создании курсов авторы руководствовались собственным большим профессиональным опытом, а также опытом коллег, которые создали

онлайн-курсы по изучению иностранных языков. Сейчас еще рано с уверенностью говорить о результатах, последний курс (В2–2) стал доступен для учащихся только с осени текущего года. Первые положительные отзывы поступают в рабочем порядке и позволяют смотреть вперед с оптимизмом. Полагаем, что не в последнюю очередь привлекательность курсов состоит именно в ясной, разветвленной, оправданной структуре, очевидно коррелирующей с привычной структурой традиционного учебника, что демонстрирует преемственность и развитие отечественной методической школы в современных «техногенных» условиях.

## ЛИТЕРАТУРА

- Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — М.: Издательство ИКАР, 2009. — 448 с.
- Араева Л. А., Крым И. А., Образцова М. Н. Создание открытых электронных образовательных ресурсов по русскому языку. Для коренных малочисленных народов Сибири // Русский язык за рубежом. — 2018. — № 1. — С. 30–34.
- Арутюнов А. Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев. — М.: Русский язык, 1990. — 166 с.
- Афанасьева Э. М. Массовые открытые онлайн-курсы в системе открытого образования: история и практика реализации // Русский язык за рубежом. — 2018. — № 1. — С. 15–19.
- Битехтина Н. Б., Климова В. Н. Формирование системы дистанционной профессиональной поддержки преподавателей РКИ на портале «Образование на русском» // Русский язык за рубежом. — 2018. — № 1. — С. 38–41.
- Виноградова Е. Н., Клобукова Л. П. В поисках золотой середины: дистанционное обучение онлайн и офлайн // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. — 2018. — Т. 15. — № 2. — С. 195–209.
- Гончар И. А., Попова Т. И. Игровой учебный фильм и подкаст в дистанционном курсе РКИ: принципы создания и типология упражнений // Новое в лингвистике и методике преподавания иностранных и русского языков. XXVII Международная научно-практическая конференция. 23–24 июня 2017 года: сборник научных статей / под

общ. ред. М. В. Пименовой; Военный институт (инженерно-технический), ВА МТО. — СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2017. — 366 с. — С. 153–162.

Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение / Н. П. Андрияшина [и др.]. — М.– СПб.: Златоуст, 1999. — 36 с.

Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Т. А. Иванова [и др.]. — М.– СПб.: Златоуст, 1999. — 40 с.

Кулибина Н. В. Интерактивный онлайн-урок чтения как поликодовый текст (на материале интерактивного авторского курса «Уроки чтения — праздник, который всегда с тобой» // Русский язык за рубежом. — 2018. — № 1. — С. 21–25.

Латыпова В. А. Методики проверки работ со сложным результатом в условиях смешанного и дистанционного автоматизированного обучения [Электронный ресурс] // Наукоедение. — 2015. — Т. 7. — № 3. — Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodiki-proverki-rabot-so-slozhnym-rezultatom-v-usloviyah-smeshannogo-i-distsionnogo-avtomatizirovannogo-obucheniya> (дата обращения: 20.09.2018).

Нефедова И. К. Онлайн-конференция как инструмент реализации непрерывного образования преподавателей РКИ // Русский язык за рубежом. — 2018. — № 1. — С. 35–37.

Орехова И. А. Предисловие // Русский язык за рубежом. — 2018. — № 1. — С. 1.

Осадчий М. А., Маев И. А., Жильцов В. А. Богомолов А. Н. Виртуальная среда обучения русскому языку как иностранному: лингвокультурологический аспект: монография. М., 2008 // Русский язык за рубежом. — 2018. — № 1. — С. 4–9.

Русский как иностранный В1+ Часть первая [Электронный ресурс] / И. А. Гончар, Д. В. Колесова, Т. И. Попова, К. А. Рогова, О. В. Хорохордина. — Режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/russkiy-b1/home/welcome> (дата обращения: 04.09.2018).

Русский как иностранный В1+ Часть вторая [Электронный ресурс] / И. А. Гончар, Д. В. Колесова, Т. И. Попова, К. А. Рогова, О. В. Хорохордина. — Режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/russkiy-kak-inostrannyy-b1-2> (дата обращения: 04.09.2018).

Русский как иностранный В2-1 [Электронный ресурс] / И. А. Гончар, Д. В. Колесова, Т. И. Попова, К. А. Рогова, О. В. Хорохордина. — Режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/russkiy-kak-inostrannyy-b2> (дата обращения: 04.09.2018).

Русский как иностранный В2-2 [Электронный ресурс] / И. А. Гончар, Д. В. Колесова, Т. И. Попова, К. А. Рогова, О. В. Хорохордина. — Режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/russkiy-kak-inostrannyy-b2-2> (дата обращения: 04.09.2018).

Сараев В. Неленинский университет миллионов [Электронный ресурс] // Эксперт. — М., 2014. — № 28 (907). — Режим доступа: <http://expert.ru/expert/2014/28/neleninskij-universitet-millionov/> (дата обращения: 30.08.2018).

Философский словарь [Электронный ресурс]. — Режим доступа: [https://gufo.me/dict/philosophy\\_dict/](https://gufo.me/dict/philosophy_dict/) Структура (дата обращения: 30.08.2018).

Яскевич М. И. Портал «Образование на русском» в контексте международного опыта развития платформ открытого образования // Русский язык за рубежом. — 2018. — № 1. — С. 10–14.

Beyond the language classroom: researching MOOCs and other innovations [Electronic resource] / ed. by Kan Qian and Stephen Wax. — Research-publishing.net 2017. — 154 p. —

Mode of access: [https://books.google.ru/books?hl=en&lr=&id=270pDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=mooc+language+learning&ots=QxcM5cnOES&sig=tKALT1VnIlrSa2NHUqBXlShrNj0&redir\\_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.ru/books?hl=en&lr=&id=270pDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=mooc+language+learning&ots=QxcM5cnOES&sig=tKALT1VnIlrSa2NHUqBXlShrNj0&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false) (date of access: 30.08.2018).

Italian Language and Culture: Advanced [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.class-central.com/course/edx-italian-language-and-culture-advanced-5315> (date of access: 17.09.2018).

Lektorium [Electronic resource]. — Mode of access: [www.lektorium.tv](http://www.lektorium.tv).

Mohammad Patel I. F., Harun N., Hasni N. A. English for Pre-Diploma MOOC [Electronic resource] // Международный журнал современных языков и прикладной лингвистики. — 2018. — № 1. — P. 11–16. — Mode of access: <http://www.ijmal.learningdistance.org/index.php/ijmal/article/view/19> (date of access: 10.09.2018).

Real English [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.real-english.com> (date of access: 30.08.2018).

Sokolik M. What constitutes an effective language MOOC // Language MOOCs: Providing learning, transcending boundaries. — 2014. — P. 16–32.

## REFERENCES

Azimov E. G., Shchukin A. N. Novyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatiy (teoriya i praktika obucheniya yazykam). — М.: Izdatel'stvo IKAR, 2009. — 448 s.

Araeva L. A., Krym I. A., Obraztsova M. N. Sozdanie otkrytykh elektronnykh obrazovatel'nykh resursov po russkomu yazyku. Dlya korennykh malochislennykh narodov Sibiri // Russkiy yazyk za rubezhom. — 2018. — № 1. — S. 30–34.

Arutyunov A. R. Teoriya i praktika sozdaniya uchebnika russkogo yazyka dlya inostrantsev. — М.: Russkiy yazyk, 1990. — 166 s.

Afanas'eva E. M. Massovye otkrytye onlayn-kursy v sisteme otkrytogo obrazovaniya: istoriya i praktika realizatsii // Russkiy yazyk za rubezhom. — 2018. — № 1. — S. 15–19.

Bitekhtina N. B., Klimova V. N. Formirovanie sistemy distantsionnoy professional'noy podderzhki prepodavateley RKI na portale «Obrazovanie na russkom» // Russkiy yazyk za rubezhom. — 2018. — № 1. — S. 38–41.

Vinogradova E. N., Klobukova L. P. V poiskakh zolotoy serediny: distantsionnoe obuchenie onlayn i oflayn // Vestnik Rossiyskogo universiteta družby narodov. Seriya: Voprosy obrazovaniya: yazyki i spetsial'nost'. — 2018. — Т. 15. — № 2. — S. 195–209.

Gonchar I. A., Popova T. I. Igrovoy uchebnyy fil'm i podkast v distantsionnom kurse RKI: printsipy sozdaniya i tipologiya uprazhneniy // Novoe v lingvistike i metodike prepodavaniya inostrannykh i russkogo yazykov. XXVII Mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya. 23–24 iyunya 2017 goda: sbornik nauchnykh statey / pod obshch. red. M. V. Pimenovoy; Voennyi institut (inzhenerno-tekhnicheskii), VA MTO. — СПб.: Izd-vo SPbGEU, 2017. — 366 s. — S. 153–162.

Gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyy uroven'. Obshchee vladenie / N. P. Andryushina [i dr.]. — М.– СПб.: Zlatoust, 1999. — 36 s.

Gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Vtoroy uroven'. Obshchee vladenie / T. A. Ivanova [i dr.]. — М.– СПб.: Zlatoust, 1999. — 40 s.

Kulibina N. V. Interaktivnyy onlayn-urok chteniya kak polikodovyy tekst (na materiale interaktivnogo avtorskogo kursa «Uroki chteniya — prazdnik, kotoryy vsegda s toboy» // Russkiy yazyk za rubezhom. — 2018. — № 1. — S. 21–25.

Latyпова V. A. Metodiki proverki rabot so slozhnym rezultatom v usloviyakh smeshannogo i distantsionnogo avtomatizirovannogo obucheniya [Elektronnyy resurs] // Naukovedenie. — 2015. — Т. 7. — № 3. — Rezhim dostupa: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodiki-proverki-rabot-so>

slozhnym-rezultatom-v-usloviyah-smeshannogo-i-distantcionnogo-avtomatizirovannogo-obucheniya (data obrashcheniya: 20.09.2018).

*Nefedova I. K.* Onlayn-konferentsiya kak instrument realizatsii nepreryvnogo obrazovaniya преподаvateley RKI // *Russkiy yazyk za rubezhom.* — 2018. — № 1. — S. 35–37.

*Orekhova I. A.* Predislovie // *Russkiy yazyk za rubezhom.* — 2018. — № 1. — S. 1.

*Osadchiy M. A., Maev I. A., Zhil'tsov V. A. Bogomolov A. N.* Virtual'naya sreda obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu: lingvokul'turologicheskiy aspekt: monografiya. M., 2008 // *Russkiy yazyk za rubezhom.* — 2018. — № 1. — S. 4–9.

Russkiy kak inostrannyy V1+ Chast' pervaya [Elektronnyy resurs] / I. A. Gonchar, D. V. Kolesova, T. I. Popova, K. A. Rogova, O. V. Khorokhordina. — Rezhim dostupa: <https://www.coursera.org/learn/russkiy-b1/home/welcome> (data obrashcheniya: 04.09.2018).

Russkiy kak inostrannyy V1+ Chast' vtoraya [Elektronnyy resurs] / I. A. Gonchar, D. V. Kolesova, T. I. Popova, K. A. Rogova, O. V. Khorokhordina. — Rezhim dostupa: <https://www.coursera.org/learn/russkiy-kak-inostrannyy-b1-2> (data obrashcheniya: 04.09.2018).

Russkiy kak inostrannyy V2-1 [Elektronnyy resurs] / I. A. Gonchar, D. V. Kolesova, T. I. Popova, K. A. Rogova, O. V. Khorokhordina. — Rezhim dostupa: <https://www.coursera.org/learn/russkiy-kak-inostrannyy-b2> (data obrashcheniya: 04.09.2018).

Russkiy kak inostrannyy V2-2 [Elektronnyy resurs] / I. A. Gonchar, D. V. Kolesova, T. I. Popova, K. A. Rogova, O. V. Khorokhordina. — Rezhim dostupa: <https://www.coursera.org/learn/russkiy-kak-inostrannyy-b2-2> (data obrashcheniya: 04.09.2018).

*Saraev V.* Neleninskiy universitet millionov [Elektronnyy resurs] // *Ekspert.* — M., 2014. — № 28 (907). —

Rezhim dostupa: <http://expert.ru/expert/2014/28/neleninskiy-universitet-millionov/> (data obrashcheniya: 30.08.2018).

Filosofskiy slovar' [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: [https://gufo.me/dict/philosophy\\_dict/Struktura](https://gufo.me/dict/philosophy_dict/Struktura) (data obrashcheniya: 30.08.2018).

*Yaskevich M. I.* Portal «Obrazovanie na russkom» v kontekste mezhdunarodnogo opyta razvitiya platform otkrytogo obrazovaniya // *Russkiy yazyk za rubezhom.* — 2018. — № 1. — S. 10–14.

Beyond the language classroom: researching MOOCs and other innovations [Electronic resource] / ed. by Kan Qian and Stephen Bax. — Research-publishing.net 2017. — 154 p. — Mode of access: [https://books.google.ru/books?hl=en&lr=&id=270pDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=mooc+language+learning&ots=QxcM5cnOES&sig=tKALT1VnirSa2NHYqBXIShrNj0&redir\\_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.ru/books?hl=en&lr=&id=270pDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=mooc+language+learning&ots=QxcM5cnOES&sig=tKALT1VnirSa2NHYqBXIShrNj0&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false) (date of access: 30.08.2018).

Italian Language and Culture: Advanced [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.classcentral.com/course/edx-italian-language-and-culture-advanced-5315> (date of access: 17.09.2018).

Lektorium [Electronic resource]. — Mode of access: [www.lektorium.tv](http://www.lektorium.tv).

*Mohammad Patel I. F., Harun N., Hasni N. A.* English for Pre-Diploma MOOC [Electronic resource] // *Mezhdunarodnyy zhurnal sovremennykh yazykov i prikladnoy lingvistiki.* — 2018. — № 1. — P. 11–16. — Mode of access: <http://www.ijmal.learningdistance.org/index.php/ijmal/article/view/19> (date of access: 10.09.2018).

Real English [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.real-english.com> (date of access: 30.08.2018).

*Sokolik M.* What constitutes an effective language MOOC // *Language MOOCs: Providing learning, transcending boundaries.* — 2014. — P. 16–32.

### Информация об авторах

Ирина Александровна Гончар — кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания, Санкт-Петербургский государственный университет (Санкт-Петербург).

Адрес: 199034, Россия, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., 11.

E-mail: [goncharia@mail.ru](mailto:goncharia@mail.ru).

Татьяна Игоревна Попова — доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания, Санкт-Петербургский государственный университет (Санкт-Петербург).

Адрес: 199034, Россия, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., 11.

E-mail: [t.popova@spbu.ru](mailto:t.popova@spbu.ru).

### About the authors

Irina Alexandrovna Gonchar — Doctor of Philology, Associate Professor of the Department of Russian as a Foreign Language and its Teaching Methods, Saint Petersburg State University (Saint Petersburg).

Tatiana Igorevna Popova — Doctor of Philology, Professor of the Department of Russian as a Foreign Language and its Teaching Methods, Saint Petersburg State University (Saint Petersburg).